



Република Србија
ДИРЕКТОРАТ ЦИВИЛНОГ ВАЗДУХОПЛОВСТВА
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

23 JUL 2021

411-06-0024/2021-0001

БЕЗБЕДНОСНА НАРЕДБА SAFETY ORDER

**ХИТНО
URGENT**

Број Безбедносне наредбе:
Safety Order No:

02/2020

У интересу безбедности цивилног ваздухопловства, на основу члана 19а Закона о ваздушном саобраћају („Службени гласник РС”, бр. 73/10, 57/11, 93/12, 45/15, 66/15 - др. закон, 83/18 и 9/20), Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије издаје измењену Безбедносну наредбу број 02/2020.

In the interest of the civil aviation safety, in accordance with the Article 19a of the Air Transport Law („Official Gazette of RS“ No 73/10, 57/11, 93/12, 45/15, 66/15 – other law, 83/18 and 9/20), the Civil Aviation Directorate of the Republic of Serbia hereby issues the updated Safety Order No 02/2020.

Датум издавања: 23.07.2021

Date of issue: 23 July 2021

Место издавања: Београд

Place of issue: Belgrade

БЕЗБЕДНОСНА НАРЕДБА СЕ ОДНОСИ НА:

Оператере ваздухоплова који обављају јавни авио-превоз путника према, унутар и са територије Републике Србије.

Safety Order refers to:

All air operators operating commercial air transport of passengers into, within or out of the territory of Republic of Serbia.

РАЗЛОГ ИЗДАВАЊА БЕЗБЕДНОСНЕ НАРЕДБЕ:

Умањење ризика преношења вируса COVID-19 између путника, чланова посаде и осталог ваздухопловног особља са потенцијално контаминираних површина ваздухоплова.

To minimise the risks of transmission of the COVID-19 infection to aircraft passengers, aircrew and other aviation personnel from potentially contaminated aircraft surfaces.

МЕРЕ КОЈЕ ТРЕБА ПРЕДУЗЕТИ:

Action(s) to be taken:

1. Оператери ваздухоплова су дужни да ваздухоплов користе за обављање јавног авио-превоза путника према, унутар и са територије Републике Србије, само ако је ваздухоплов очишћен и дезинфикован средством које је одговарајуће за употребу у ваздухопловству (видети напомену 1), најмање једном у 7 заустопних дана, осим ако ваздухоплов није био коришћен у јавном авио-превозу путника након последњег обављеног чишћења и дезинфекције. Учесталост чишћења и дезинфекције оператер ваздухоплова је дужан да одреди на основу процене ризика која се заснива на критеријумима из последње препоруке Council Recommendation 2020/1475 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32020H1475>), на процени ширења забрињавајућих сојева вируса (*variants of concern - VOCs*) на територијама на којима ће обављати јавни авио-превоз путника (видети напомене 2, 3 и 4) као и узимањем у обзир осталих мера за ублажавање ризика које су на снази (нпр. обавезно поседивање негативног теста пре укрцавања, поседовање уверења о извршеној вакцинацији или прележаној болести у форми дигиталног COVID уверења или еквивалентног документа, време ефикасног деловања употребљеног средства за дезинфекцију и слично). На пример, након изврше процене ризика интервал између чишћења и дезинфекције ваздухоплова може бити скраћен на 24 часа, у случају када је ваздухоплов од последњег чишћења и дезинфекције обављао јавни авио-превоз путника у подручјима која су процењена као високоризична (црвена), веома високоризична (тамно црвена) или подручја непознатог ризика (сива) или подручја са високом циркулацијом забрињавајућих сојева вируса.

Напомена 1: Одговарајуће средство је средство које је препоручило Министарство здравља или *ECDC*. Погодност средства потребно је утврдити користећи документацију произвођача ваздухоплова. Детаљније информације су доступне на *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and EASA guidance on aircraft cleaning and disinfection*.

Напомена 2: За летове који се обављају са територије државе ЕУ/ЕЕЗ процена ризика заснива се на последњим објављеним картама издатим од стране *ECDC* на основу препоруке Council Recommendation 2020/1475.

Напомена 3: Процена ширења забрињавајућих сојева вируса за државе ЕУ/ЕЕЗ заснива се на детаљнијим информацијама о сојевима које су објављене на *Variants Dashboard ECDC*.

Напомена 4: За летове који се обављају са територије држава које нису државе ЕУ/ЕЕЗ процена ризика заснива се на критеријумима из препоруке *Council Recommendation 2020/1475* а на основу званичних података које конкретна држава објављује. Процена ширења забрињавајућих сојева вируса за државе које нису државе ЕУ/ЕЕЗ заснива се на проценама других држава ЕУ/ЕЕЗ. Државе за које нису доступне информације или су недовољне за процену ризика сматрају се подручјима непознатог ризика (сива).

1. *From the effective date of this SO, aircraft operators shall ensure that an aircraft shall not be used for commercial air transport of passengers to/from within the territory of Republic of Serbia unless it has been cleaned and fully disinfected using substances suitable for aviation use (see Note 1 of this SO), at least once in any 7 days interval, unless the aircraft has not been used for passenger transport since the previous cleaning and disinfection. The frequency of cleaning and disinfection actions should be determined based on the operator's risk assessment, which takes into account the incidence rates in accordance with the Council Recommendation 2020/1475, as last updated, and variants of concern (VOCs) circulation in the territories where the aircraft is operated (see Notes 2, 3 and 4 of this SO) and taking into account other mitigation measures in place (e.g. mandatory negative testing before boarding, use of vaccination/recovery certificates in the form of Digital COVID Certificate or equivalent, duration of the disinfecting effects of the substances used, etc.). For example, the interval could be reduced to once in 24 hours when, since last cleaning and disinfection, the aircraft has been operated in an area that is assessed as high risk (red), very high risk (dark red) or unknown risk (grey), or in an area with high circulation of VOCs.*

Note 1: Appropriate substances are, e.g., those recommended by the ECDC or the national public health authorities. Suitability of the substance(s) should be checked against the aircraft manufacturers' documentation. More details regarding the cleaning and disinfection principles can be found in the EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and EASA guidance on aircraft cleaning and disinfection.

Note 2: The risk assessment of the EU/European Economic Area (EEA) States should be based on the latest map published by ECDC in support of the Council Recommendation 2020/1475.

Note 3: The spread of VOCs in EU/EEA should be assessed based on the Variants Dashboard of ECDC and the latest ECDC SARS-CoV-2 variants of concern details.

Note 4: For third country operations the risk assessment criteria of the Council Recommendation 2020/1475 should be used against the official data reported in the respective Country. For the VOCs the assessment should take into consideration the assessment of the EU/EEA States impacted. Where data is not available or is insufficient to allow a risk assessment, the respective countries/areas should be assessed as grey areas.

2. Ваздухоплов који се користи за обављање јавног авио-превоза путника према, унутар и са територије Републике Србије мора бити очишћен и дезинфикован средством које је одговарајуће за употребу у ваздухопловству (видети напомену 1) пре наредног лета, ако вођа ваздухоплова прими обавештење од оператора да се на претходном лету налазило лице за које је потврђено да је заражено вирусом *COVID-19*, осим ако чишћење и дезинфекција већ нису извршени. Ако обавештење од оператора стигне када су путници укључени, чишћење и дезинфекција ваздухоплова се обавља одмах након следећег планираног искрцавања путника.

2. *From the effective date of this SO, any aircraft operated to/from within the territory of Republic of Serbia shall be cleaned and disinfected using substances suitable for aviation use (see Note 1 of this SO) before next flight, following notification to the aircraft operator that a confirmed case has been transported during a previous flight of that aircraft, unless already accomplished after that previous flight. Where the notification is received by the aircraft operator when the aircraft is in operation (passengers are on board) the cleaning and disinfection should be performed immediately after the next scheduled disembarkation of the passengers.*

3. Ваздухоплов у којем је током лета било лице за које се сумња да има симптоме *COVID-19*, може даље да се користи за обављање јавног авио-превоза путника према, унутар и са територије Републике Србије, тек након чишћења и дезинфекције средствима погодним за употребу у ваздухопловству (видети напомену 1).

3. *From the effective date of this SO, an aircraft on which a COVID-19 suspect case has been identified on board shall not be operated to/from within the territory of Republic of Serbia unless, after that identification, the aircraft is cleaned and disinfected using substances suitable for aviation use (see Note 1 of this SO).*

4. Оператери ваздухоплова су дужни да предузму одговарајуће мере ради умањења ризика по здравље лица у ваздухопловима који се користе за јавни авио-превоз путника према, унутар и са територије Републике Србије. Корисне информације се могу пронаћи у последњим издањима међународних упутстава: *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and ICAO CART*.

4. *From the effective date of this SO, aircraft operators shall take measures to ensure that the health risk onboard any aircraft operated to/from/within the territory of Republic of Serbia is adequately mitigated. This can be achieved by implementing the applicable guidelines provided by EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol, as last updated, or comparable measures developed based on international guidance (e.g. ICAO CART).*

5. Издавањем измењене Безбедносне наредбе 02/2020 повлачи се Безбедносна наредба 02/2020 од дана 08.07.2020. године.

5. *This updated Safety Order number 02/2020 supersedes Safety Order number 02/2020 dated 08 July 2020.*

Рок за примену: 26/07/2021

Implementation date: 26 July 2021

Важи до: док се не повуче

Valid until: revoked

Потпис директора

Director's Signature



